



Cambridge International A Level

ARABIC

9680/42

Paper 4 Texts

October/November 2022

2 hours 30 minutes

You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **Arabic**, each on a different text:
Answer **at least one question** from Section 1.
Answer **at least one question** from Section 2.
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

تعليمات

- أجب باللغة العربية عن مجموع ثلاثة أسئلة، كل سؤال عن نص مختلف:
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ١.
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ٢.
أجب عن سؤال آخر إما من القسم ١ أو من القسم ٢.
- اتبع الإرشادات الموجودة على الغلاف الأمامي لكتيب الإجابة. إذا كنت بحاجة إلى ورقة إجابة إضافية، فاطلب من المراقب كتيباً آخر للاستمرار.
- لا يسمح بإدخال المعاجم.
- ممنوع إدخال المقررات إلى قاعة الامتحانات.

معلومات

- العلامة الإجمالية لهذه الورقة هي ٧٥ علامة.
- كل سؤال يساوي ٢٥ علامة.

This document has 8 pages. Any blank pages are indicated.

تعليمات كتيب الإجابة

- استخدم قلمًا ذا حبرٍ أسود أو أزرق داكن. يمكنك استخدام قلم رصاص HB لأية مخططات أو رسوم بيانية.
 أكتب اسمك، ورقم المركز، ورقمك في المربعات في أعلى الصفحة. أكتب بوضوح واستخدم الحروف الكبيرة.
 لا تستخدم قلمًا قابلاً للمحو أو سائل تصحيح.
 لا تكتب على أية رموز شريطية (باركودات).
 أكتب إجاباتك في هذا الكتيب. استخدم كلا وجهي الورقة. أترك سطرين فارغين بين إجاباتك عن كل سؤال.
 أكتب رقم السؤال الذي تجيب عنه في الهامش الأول باللغة الإنجليزية.

Part	Question
(a)(i)	1
(a)(ii)	1

إذا كان السؤال الذي تُجيب عنه يحتوي على أجزاء، على سبيل المثال 1(a)، فاكتب جزء السؤال باللغة الإنجليزية في الهامش الثاني.
 أكتب جميع مسودات عملك بالقلم في كتيب الإجابة هذا. اشطب أي شيء لا تريد للممتحن أن يضع علامة عليه دون جعل العمل غير قابل للقراءة.

لا تمزق أي جزء من هذا الكتيب.

يجب عليك تسليم كل العمل. إذا كنت قد استخدمت أية كتيبات متابغة، أدخلها داخل هذا الكتيب.

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار سؤالاً واحداً من الجزء الأول، وواحداً من الجزء الثاني، وواحداً آخر من الجزء الأول أو الثاني.

Section 1

الجزء الأول

1 تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر زهير بن أبي سلمى، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

سَوَاءَ عَلَيْهِ أَيَّ حِينٍ أَتَيْتُهُ	أَسَاعَةَ نَحْسٍ تُنْقَى أَمْ بِأَسْعُدِ
وَمِدْرَهُ حَزْبٍ حَمِيْهَا يُنْقَى بِهِ	شَدِيدُ الرَّجَامِ بِاللِّسَانِ وَبِالْيَدِ
إِذَا ابْتَدَرْتُ قَيْسُ بْنُ عِيْلَانَ غَايَةَ	مَنْ الْمَجْدِ مَنْ يَسْبِقُ إِلَيْهَا يُسْوَدُ
سَبَقَتْ إِلَيْهَا كُلَّ طَلْقٍ مُبْرَزٍ	سَبَقُوا إِلَى الْغَايَاتِ غَيْرِ مُجَدِّدِ
فَلَوْ كَانَ حَمْدٌ يُخْلِدُ النَّاسَ لَمْ تَمُتْ	وَلَكِنَّ حَمْدَ النَّاسِ لَيْسَ بِمُخْلِدِ

قَامَتْ تَرَاءَى بِذِي ضَالٍ لَتَحْرُنِّي	وَلَا مَحَالَةَ أَنْ يَشْتَاقَ مَنْ عَشِيقَا
بَجِيدٍ مُغْزَلَةٍ أَدْمَاءَ خَاذِلَةٍ	مَنْ الظِّبَاءِ تُرَاعِي شَادَنَا خَرِقَا
كَأَنَّ رِيْقَتَهَا بَعْدَ الْكَرَى اغْتَبَقْتُ	مَنْ طَيِّبِ الرَّاحِ لَمَّا يَعْدُ أَنْ عَثَقَا
شَجَّ السَّقَاةُ عَلَى نَاجُوْدِهَا شَيْمًا	مَنْ مَاءِ لَيْبَةِ لَا طَرْقًا وَلَا رَنْقَا

- (i) ما الخصال التي عبّر عنها الشاعر في الأبيات الأولى أعلاه؟ اشرح ذلك بالتفصيل.
- (ii) اشتهر زهير بقدرته على التصوير الفني في أشعاره. وضّح هذا القول في ضوء الأبيات الشعرية التي درستها.

أو

- (b) نَصَّبَ زهير نفسه قاضيًا وحاكمًا على مجتمعه، فقد حاول إصلاحه مُستغلًا حكيمته وحُسن تصرفه. اشرح ذلك مستعينًا ببعض أشعاره.

2 تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر ابن الرومي، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

لَوَدَعِيَّ لَه فَوَادٌ ذَكِيٌّ	ماله في ذكائه من ضريب
أَلْمَعِيَّ يَرِي بِأَوَّلِ ظَنٍّ	آخر الأمر من وراء المغيب
لَا يُرَوِّي وَلَا يُقَلِّبُ كَفًّا	وأكف الرجال في تقليب
حَازِمُ الرَّأْيِ لَيْسَ عَن طَوَّلِ تَجْرِيْدِ	ب لبيب وليس عن تلبيب
يَتَغَابَى لَهُمْ وَلَيْسَ لِمَوْقٍ	بل لبب يفوق لب اللبيب

سَلَامٌ وَرِيحَانٌ وَرَوْحٌ وَرَحْمَةٌ	عليك وممدود من الظل سجسج
وَيَا أَسْفِيَّ أَنْ لَا يَرُدُّ تَحِيَّةً	سوى أرج من طيب نشارك يارج
أَلَا إِنَّمَا نَاحِ الْحَمَائِمِ بَعْدَ مَا	ثويت وكانت قبل ذلك تهزج

- (i) حملت الأبيات الأولى صوراً شعرية مليئة بمديح علي بن يحيى. اشرح تلك الصور.
(ii) من رثى ابن الرومي في الأبيات الثلاثة الأخيرة؟ وما نتيجة ذلك؟ اشرح بالتفصيل.

أو

(b) وقع ابن الرومي ضحية ظروفه، وقد كان سيئ الحظ، إذ جنى على نفسه بسخريته وهجائه الشديد حتى لأصدقائه. اشرح بالتفصيل معتمداً على بعض الأشعار التي درستها.

3 من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر فدوى طوقان، ثم اكتب موضوعاً مُفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

لَوَادِ الْبَرِيئَاتِ أَمْثَالِيَهُ	بَنَتْهُ يَدُ الظُّلْمِ سَجْنًا رَهِيْبًا
يَمْتُلُّ كَاللَّعْنَةِ الْبَاقِيَهُ	وَكَرَّتِ الدَّهْوَرُ عَلَيْهِ وَمَا زَال
وَقَدْ عَفَّرَتْ بِتَرَابِ الْقُرُونِ	وَقَفَّتْ بِجَدْرَانِهِ الْعَابِسَاتِ
وَيَا بَدْعَةَ الظُّلْمِ وَالظَّالِمِينَ	وَصِحْتُ بِهَا يَا بَنَاتِ الظَّلَامِ

الْحُبُّ؟

أَيُّ سَجْنٍ لَا يَقْحَمُ الْحُبُّ يَا عَبَّاسُ

أَبْوَابَ سُورِهِ الْمَغْلَقَاتِ

أَبْوَسَعِ السَّجُونَ حَنْقُ الْأَحَاسِيْسِ

وَقَتْلُ الْحَيَاةِ فِي الْأَعْمَاقِ

مَنْ يَصْدُ الشَّلَالَ عَنْ سِيرِهِ الْكَاسِحِ

عَنْ انْدِفَاعِهِ الدَّفَاقِ؟

- (i) ما السجّن الرهيب الذي تُشير إليه فدوى طوقان في الأبيات الأربعة الأولى؟ اشرح بالتفصيل.
(ii) ما التساؤلات التي طرحتها فدوى طوقان في الأبيات الأخيرة؟ فسّر ما أهميتها لفتيات جيلها حسب ما درست.

أو

- (b) اعتمدت فدوى طوقان في كتاباتها على تجارب أنثوية في الثورة والحب وحرية المرأة في المجتمع. اكتب عن ذلك مع شرح بعض أشعارها.

Section 2

الجزء الثاني

4 أهل الكهف، توفيق الحكيم

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) تُعدّ مسرحية "أهل الكهف" عبرة وعِظة للثبات على المبادئ التي تبني حياة الأفراد مهما كانت الشدائد. اشرح ذلك من خلال الأحداث المتعلقة بشخصيات الفتيّة.

أو

(b) "حياة جديدة! ما نفعها؟ إن مجرد الحياة لا قيمة لها. إن الحياة المطلقة المجردة عن كل ماضٍ وعن كل صلةٍ وعن كل سببٍ لَهِي أقل من العدم". لمن قال مرنوش ذلك؟ ولماذا؟ اشرح.

5 العواصف، جبران خليل جبران

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) تُظهر أقاصيص "العواصف" اختلاط مشاعر التشاؤم والإيمان والحب والشقاء. علّل ذلك مُعتمداً على أحداث أقصوصتيّ "العاصفة" و"السم في الدسم".

أو

(b) "كانت في حديقة منفردة بنفسجة جميلة الثنايا، طيبة العرف تعيش مقتنعةً بين أترابها وتتمايل فرحاً بين قامات الأعشاب". ماذا جرى لتلك البنفسجة؟ اكتب عن العبر المتعددة من الأقصوصة.

6 الرواية المستحيلة – سيفساء دمشقية، غادة السمان

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) قال أبو عيدو لأمجد الخيال: "إنك محامٍ وأثق بك. أريد أن تُحضر إلى بيتي كاتب العدل. أريد تسجيل هذا البيت باسم جهينة وحفيدي". اكتب عن الأحداث التي أدت إلى هذا القرار.

أو

(b) يقول المثل: "كل شيء ممنوع مرغوب". على من ينطبق هذا المثل في "الرواية المستحيلة: سيفساء دمشقية"؟ علل ذلك مع شرح بعض الأحداث المتعلقة بالرواية.

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.